



恩桑勃莱建筑工作室 凌琳译 Ensemble Studio, Translated by LING Lin

万方数据
WANFANG DATA

圣地亚哥·德·孔波斯特拉音乐教学中心简介 Musical Studies Centre in Santiago de Compostela

摘要 文章介绍了位于西班牙圣地亚哥·德·孔波斯特拉的音乐教学中心，建筑以现代的形式传承加利西亚传统，适应周围文化环境并且强调场所记忆。

关键词 声学 石材 加利西亚

ABSTRACT This article analyzes the general idea of the Musical Studies Center in Santiago de Compostela. The aim of the project is a

modern form of deeply rooted Galicia tradition, with concern for its particular cultural surroundings and emphasis on the memory of the place.

KEY WORDS Acoustic, Stone, Galicia

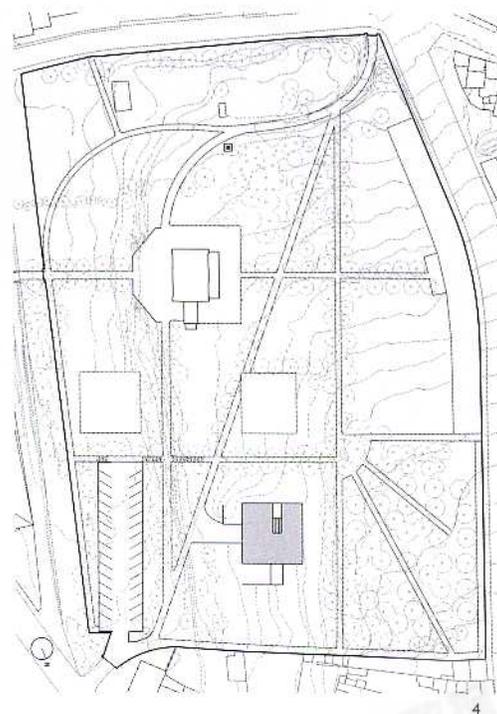
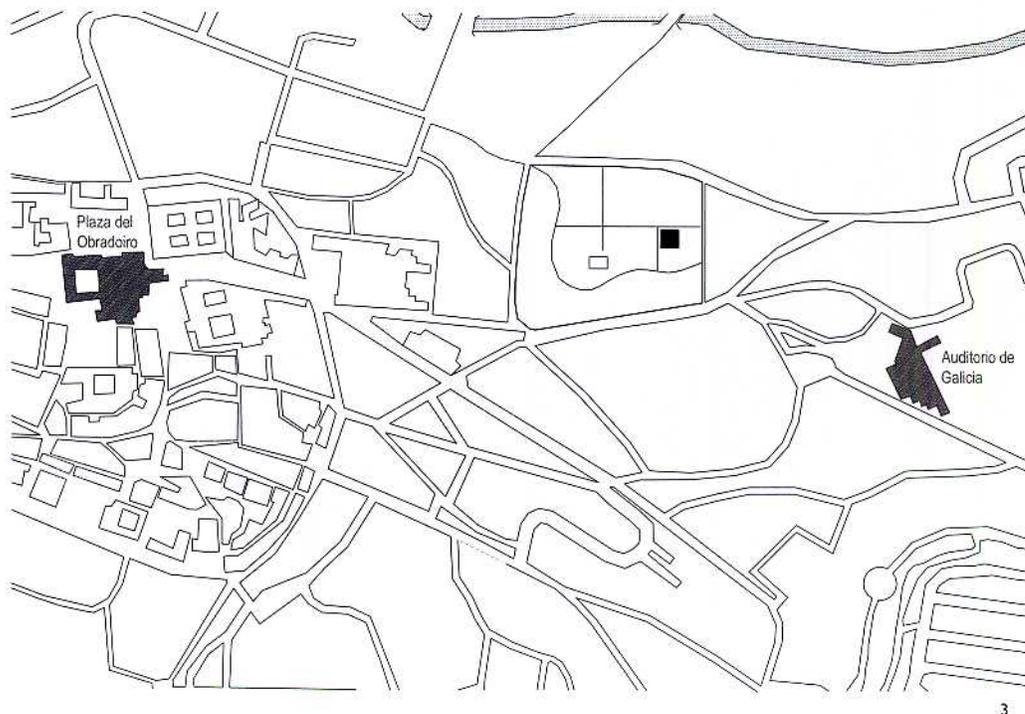
中图分类号: TU244(551):J6

文献标识码: C

文章编号: 1005-684X(2005)06-0078-06



- | | |
|------------|--------------------|
| 1.2. 透视图 | 1.2. Perspectives |
| 3. 环境位置图 | 3. Situation |
| 4. 总平面图 | 4. Site Plan |
| 5. 6. 工作模型 | 5.6. Working model |



项目概况

名称：高等音乐教学中心

地点：西班牙，圣地亚哥·德·孔波斯特拉，比兹塔·阿莱格雷地块 (Vista Alegre plot of land, Santiago de Compostela, Spain)

建筑师：安东·加西亚-阿布里尔·鲁兹 (Antón García-Abril Ruiz)

技术设计：Javier Cuesta

建筑设计团队：恩桑勃莱工作室 (Ensamble Studio)

Andrés Toledo

Arantxa Osés

Bernardo Angelini

Claudia Gans

Débora Mesa

Eduardo Martín Asunción

Guillermo Sevillano

Johannes Gramse

Nacho Marí

结构设计：Antonino Reboreda

施工：Obradoiro Einxenieros

石材：Granichan

业主：Consortio de la Ciudad de Santiago

面积：1700 m²

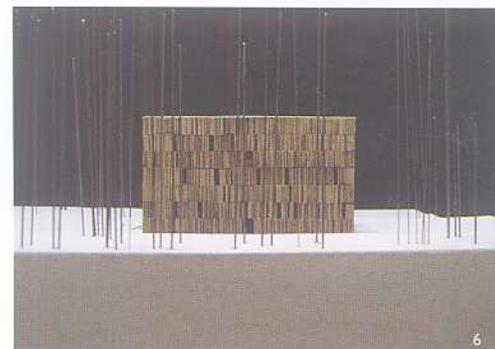
造价：150 万欧元

摄影：Roland Halbe

圣地亚哥·德·孔波斯特拉 (Santiago de Compostela)^[1]音乐教学中心坐落于比兹塔·阿莱格雷 (Vista Alegre) 地区，是距离圣地亚哥老城最近的一片绿地，聚集了众多学术研究机构，被形容为“大学公园”。欧洲之家、高等教育中心、IDEGA 大学研究中心都近在咫尺。音乐教学中心主要用途是硕士生教学与加利西亚管弦乐团培训。

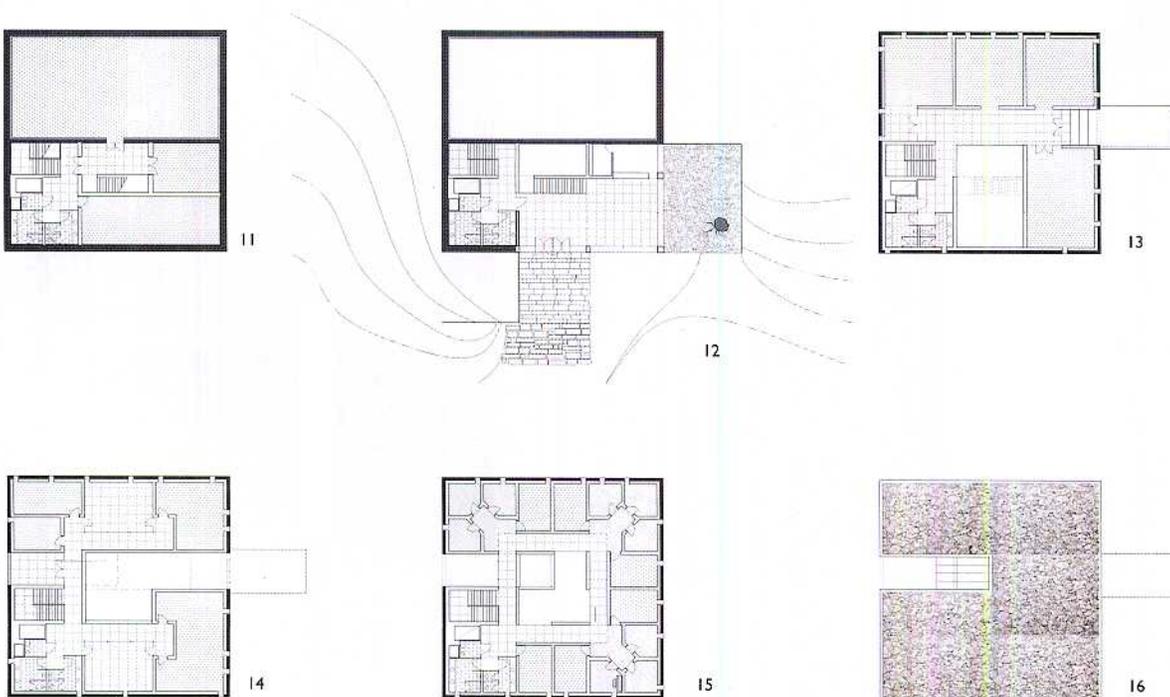
该项目始于一次竞赛，要求加建一座包括音乐教室的建筑，教室的容量、高度、用途与材料都有特别的规定。基地正对着一栋建筑师波特拉 (Portela)^[2] 的作品，材料相同，尺度相近。如何让新建筑与之在非对称中保持均衡是一项考验。

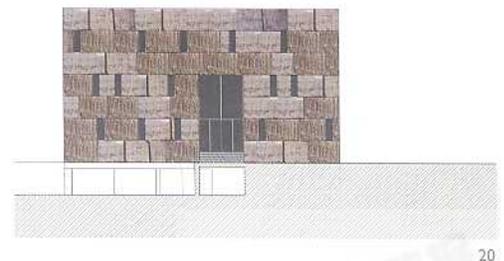
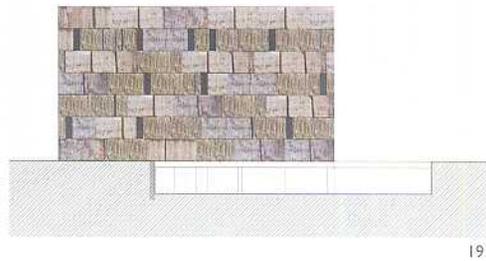
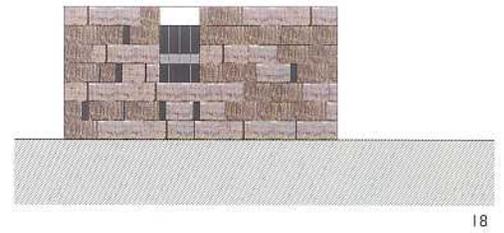
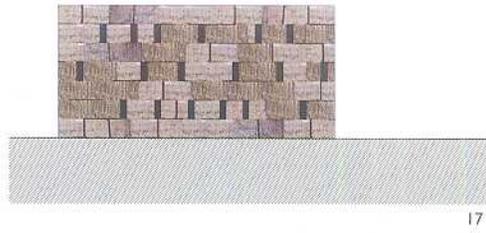
站在不同距离观察这个建筑，会有不同的感受。从远处看，建筑物宛如磐石落在草丛，在庭院内勾勒出强烈而肯定的立方体轮廓。当我们适当走近，凝视建筑物的边界，原本完整的形体慢慢变得不那么明确，一条破裂的轨迹出现了，边界被扭曲，光与影在石材上以颤动的线条把建筑划分为七层。继续靠近，形体被彻底粉碎，于是碎片跳了出来，表现经过凿刻的材料





田 万方数据
WANFANG DATA

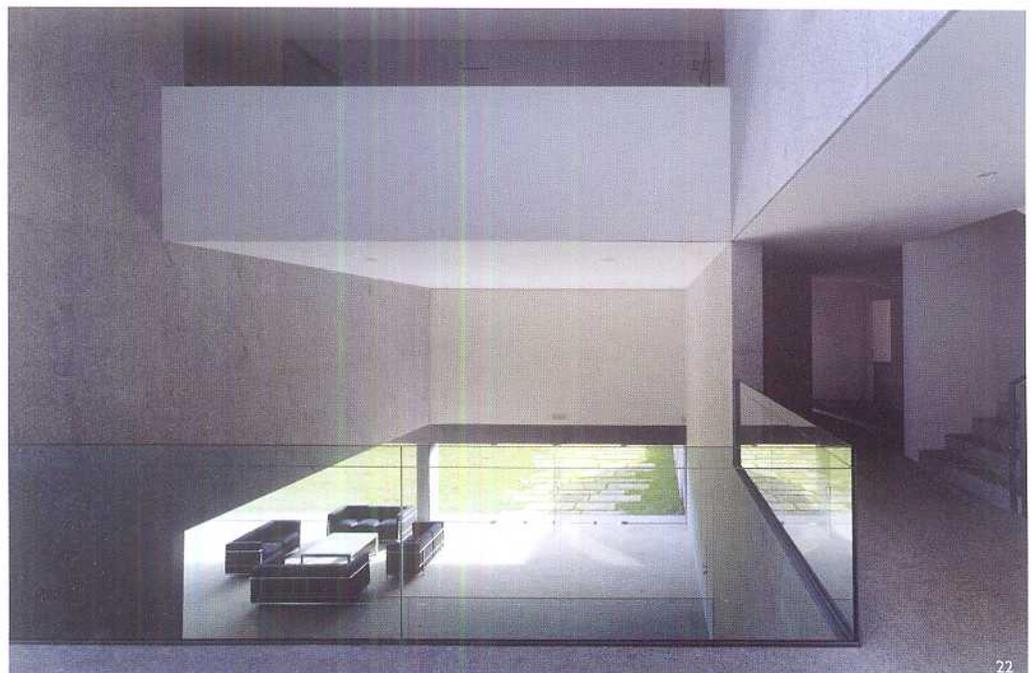




7~10. 建筑外观
11~16. 各层平面
17~20. 立面图
21,22. 室内

7~10. Views of four facade
11~16. Plans
17~20. Four elevations
21,22. Interiors views

田 万方数据
WANFANG DATA

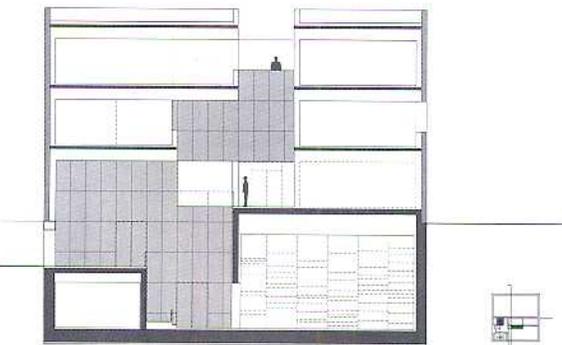




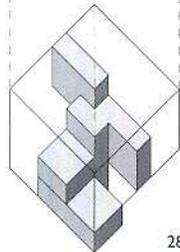
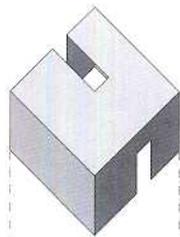
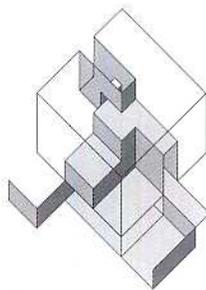
23



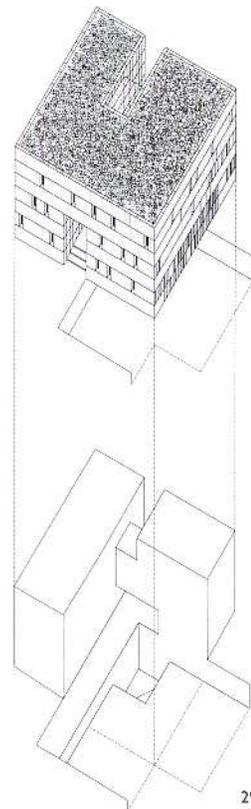
24



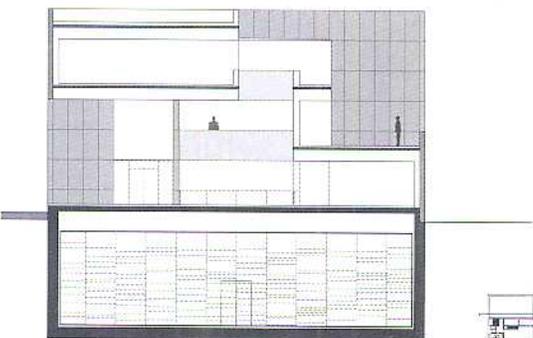
26



28



29



27

23~25. 室内照片拼贴

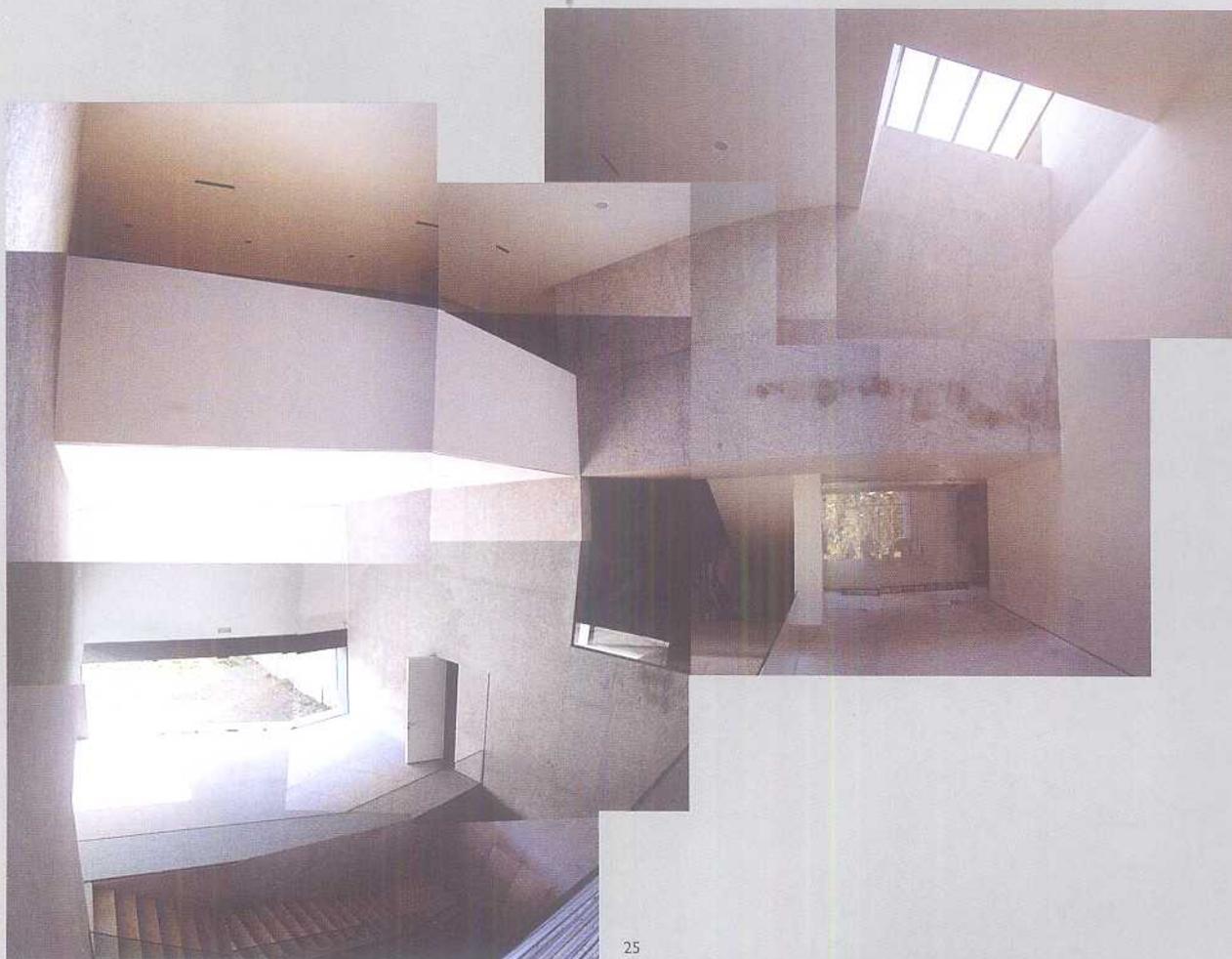
26.27. 剖面图

28.29. 轴测图

23~25. Collage of interior pictures

26.27. Sections

28.29. Axonometric drawings



25

之美；洞口暗示了建造的尺度，而光线照射形成的阴影仿佛为体量的雕刻做减法，两个最大的洞口是巨大内部空间的外化。

建筑表皮的花岗石将“反面”外露，意在表现石材本来具有的体量与质感，也使加工变得容易。整座建筑主要采用了钻孔术进行石料切割，但有时在充分权衡之下也利用了石料的天然边缘。这是对石材表现力的有趣探索，是我们在回溯埃及罗马时代历史时所借鉴到的。

从功能角度来看，声学效应决定了这个设计的成败。这就是为什么声学要求越高的空间，越需要一个大型混凝土地下层，并且能顺应建筑物的选址与入口和调整地形的坡度。地下层房间包括礼堂、电声教室、打击乐教室等，可容纳大量的学生与临时观众。

上层房间安排得相对机动，就像安了轮子一样。主要是学生教室和教师办公室，根据上下课铃声轮换功能。越往上房间越小，私密性越强。

项目表达了对立性和双重性的统一。音质和材料的需要决定了空间形态并使之达到一定的复杂性；接

下来的变形和发展叠加在和谐的基础上引入了空间和材料的趣味性。在满足使用要求之外，建筑师希望通过简单的形体几何组织来发展建构的概念，最大限度使空间与其环境共鸣。正如在这里，室外看去是花岗岩、庭院、池塘和加利西亚的阳光，室内空间的石材表面则给人从室外雕刻进来的感觉，或者说消泯了室内与室外的对立。设计深深地根植于加利西亚的建筑传统，充分考虑了文化与环境的特殊性，强调场所记忆。仿佛早已存在，并将永远存在下去。

（所有图片由恩桑勃莱建筑工作室提供，其中图 1.2.7~10.21.22 为 Roland Halbe 摄影并拥有版权，其余为恩桑勃莱建筑工作室制作。）

注释和参考文献：[1]圣地亚哥·德·孔波斯特拉(Santiago de Compostela)，位于西班牙西北部，属加利西亚(Galicia)地区。/ [2]波特拉，César Portela，著名加利西亚建筑师。

作者单位：恩桑勃莱工作室 (Ensamble Studio)

译者单位：《时代建筑》编辑部

译者简介：凌琳，女，毕业于同济大学建筑与城市规划学院。

《时代建筑》杂志编辑

收稿日期：2005-09-28

安东·加西亚-阿布里尔·鲁兹 (Antón García-Abril Ruiz)

1969年7月3日出生于西班牙马德里；

1995年 E.T.S.A. Madrid 建筑与城市设计硕士；

2000年 E.T.S.A. Madrid 博士

从业经历：

1992年巴黎，圣地亚哥·卡拉特拉瓦 (Santiago Calatrava Paris) 事务所；1990~1994年马德里，阿尔伯特·坎波·巴埃萨 (Alberto Campo Baeza) 事务所；1995年成立安东·加西亚-阿布里尔·鲁兹 (Antón García-Abril Ruiz) 事务所；2000年成立恩桑勃莱工作室 (Ensamble Studio)

主要作品：

音乐厅与音乐学院 (Concert Hall and Music School, Medina del Campo, 2003)；音乐教学中心 (Musical Studies Center, Santiago de Compostela, 2002)；马特马尔住宅 (Martemar House, Málaga, 2004)；SGAE Central Office, Santiago de Compostela, 2005 (未建成)；Príncipe Pío Theater, Madrid, 2007 (未建成)；Linic Theater, Mexico D.F., 2008 (未建成)；Fleta Theater, Zaragoza, 2008 (未建成)；